

TRANSPORT EUROPE, spol. s r.o.
Poprad-Tatry Airport
058 98 Poprad

Prepravné podmienky
pre cestujúcich, batožinu a tovar
v medzinárodnej a vnútroštátnej nepravidelnej leteckej preprave



OBSAH

Definície	3
1. Rozsah pôsobnosti	5
2. Spôsob objednania leteckej prepravy, potvrdenie prepravy, cena za prepravu, povinnosť objednávateľa, zrušenie potvrdenej prepravy	5
2.1 Spôsob objednania leteckej prepravy a potvrdenie prepravy	5
2.2 Cena za prepravu	6
2.3 Povinnosti objednávateľa	6
2.4 Zrušenie potvrdenej prepravy	7
3. Prepravné podmienky pre cestujúcich a batožinu	7
3.1 Letenka	7
3.2 Prerušenie letu	7
3.3 Povinnosti cestujúceho pri leteckej preprave	7
3.4 Povinnosti dopravcu pri leteckej preprave	9
3.5 Odmietnutie a vylúčenie osôb z prepravy	9
3.6 Podmienené prijatie osôb na prepravu a doprovod detí	10
3.7 Batožina	11
3.8 Nepravidelnosti v leteckej doprave	12
3.9 Cestovné náležitosti	13
4. Prepravné podmienky pre tovar	13
4.1 Letecky nákladný list	13
4.2 Prepravné a iné náhrady	13
4.3 Podmienky pre príjem tovaru k preprave	13
4.4 Preprava tovaru	14
4.5 Právo odosielateľa disponovať s tovarom	14
4.6 Doručenie a nemožnosť doručiť tovar	15
5. Spoločné ustanovenia, zodpovednosť leteckého dopravcu v leteckej preprave cestujúcich, batožiny a tovaru	15
5.1 Zodpovednosť dopravcu	15
5.2 Spôsob a lehota reklamácií	17
5.3 Poskytovanie osobných údajov	17
5.4 Záverečné ustanovenia	17



Definície

ZMLUVA O LETECKEJ PREPRAVE - akákoľvek zmluva o leteckej preprave, ktorá vznikne medzi objednávateľom leteckej prepravy a leteckým dopravcom Air-Transport Europe, spol. s r.o.

NEPRAVIDELNÁ LETECKÁ DOPRAVA (CHARTER) - letecká doprava za odplatu uskutočňovaná mimo letový poriadok na základe zmluvy o leteckej preprave

LETECKÝ DOPRAVCA - právnická osoba, alebo fyzická osoba vykonávajúca za odplatu leteckú prepravu cestujúcich, batožiny, poštových zásielok alebo nákladu, ktorá je držiteľom osvedčenia leteckého prevádzkovateľa a licencie na vykonávanie leteckej dopravy

CENA ZA PREPRAVU - zmluvná cena stanovená medzi stranami zmluvy o leteckej preprave cestujúcich, batožiny a tovaru

LETISKO MIESTA ODLETU - letisko, na ktorom sa v súlade so zmluvou o leteckej preprave alebo v súlade s leteckým nákladným listom začína letecká preprava cestujúcich alebo preprava tovaru

LETISKO MIESTA URČENIA - letisko, na ktorom sa v súlade so zmluvou o leteckej preprave alebo v súlade s leteckým nákladným listom končí letecká preprava cestujúcich alebo preprava tovaru

TRANZITNÉ LETISKO - letisko medzipristátia

LETECKÝ NÁKLADNÝ LIST - dokument vyplnený odosielateľom alebo jeho zástupcom, potvrdzujúci uzatvorenie zmluvy medzi ním a leteckým dopravcom o leteckej preprave tovaru

LETECKÁ POŠTA - poštovné zásielky odovzdané k leteckej preprave poštovým úradom v uzáveroch alebo voľne uložené

NESPREVÁDZANÁ BATOŽINA - batožina prepravovaná na letecký nákladný list za tovarovú tarifu podľa zvláštnych podmienok

PRÍRUČNÁ BATOŽINA - batožina, ktorú si cestujúci môže vziať so sebou do kabíny lietadla a po celú dobu cesty sa o ňu stará

PODANÁ BATOŽINA - batožina, ktorá je po dobu letu uložená v batožinovom priestore lietadla a je zapísaná

NESPREVÁDZANÉ DIEŤA - dieťa od 6 do 12 rokov, ktoré nie je sprevádzané osobou staršou ako 12 rokov



OZNAČENIE TOVARU - označenie jednotlivých kusov tovaru v zásielke platnými štítkami a identifikačným označením

CENNÝ TOVAR - tovar, ktorého hodnota za 1 kg = 1000 USD a viac

PÁTRANIE - proces pátrania po nedoručených batožinách a tovare, ktoré uskutočňuje dopravca

REKLAMÁCIA - písomná požiadavka na odškodnenie pri nedodržaní podmienok prepravnej zmluvy leteckým dopravcom

SDR - (SPECIAL DRAWING RIGHT)-zvláštne práva čerpania, ako sú definované Medzinárodným menovým fondom.



1. Rozsah pôsobnosti

1.1 Všeobecné ustanovenia

Tieto prepravné podmienky pre cestujúcich, batožinu a tovar (ďalej len "podmienky") sa vzťahujú na nepravidelnú vnútroštátnu a medzinárodnú leteckú prepravu cestujúcich, batožiny a tovaru, ktorú vykonáva Air-Transport Europe, spol. s r.o. (ďalej len „dopravca“) vrátane služieb s touto prepravou súvisiacich.

Preprava cestujúcich, batožiny a tovaru sa vykonáva na základe zmluvy medzi objednávateľom prepravy a dopravcom. Cena za prepravu je zmluvnou cenou.

Ak ide o prepravu vykonávanú zdarma, má dopravca právo vylúčiť úplne alebo čiastočne platnosť týchto podmienok.

Tieto podmienky sa vzťahujú tiež na dopravu vykonanú podľa zmluvy o nájme lietadla, ak nie je uvedené v tejto zmluve inak.

2. Spôsob objednania leteckej prepravy, potvrdenie prepravy, cena za prepravu, povinnosti objednávateľa, zrušenie potvrdenej prepravy

2.1 Spôsob objednania leteckej prepravy a potvrdenie prepravy

Objednávateľ si zabezpečuje plánovanú leteckú prepravu lietadlom dopravcu na základe objednávky adresovanej spoločnosti Air-Transport Europe, spol. s r. o., Letisko Poprad-Tatry, 058 98 Poprad, Slovenská republika, IČO: 00697516, IČ DPH/VAT SK2020512934, e-mail:sales@ate.sk, fax:+421 52 7881603, tel.:+421 52 7761911.

Objednávka musí obsahovať dátum plánovaného letu, miesto a čas odletu lietadla, miesto priletu lietadla (prípadne očakávaný čas priletu na letisko miesta určenia), predpokladaný počet cestujúcich, predpokladaný objem a množstvo batožiny a špecifikáciu dodatočných služieb (pokiaľ sa požadujú).

Dopravca zašle objednávateľovi písomnú odpoveď na jeho objednávku formou cenovej ponuky, ktorá bude obsahovať potvrdenie prijatia objednávky a rezervácie lietadla, špecifikáciu lietadla, letový plán, počet cestujúcich a cenu za prepravu, prípadne cenu za dodatočné služby (pokiaľ sa požadujú).

Následne objednávateľ písomne potvrdí spoločnosti Air-Transport Europe rezerváciu lietadla na požadovaný let/lety, písomne odsúhlasí cenu za leteckú prepravu a podmienky prepravy („Potvrdenie prepravy“) a oznámi dopravcovi celé mená cestujúcich podľa cestovných dokladov.

Nakoľko realizácia plánovaného letu je podmienená získaním potrebných oprávnení a povolení (napr. letové povolenia), objednávateľ je povinný poskytnúť „Potvrdenie prepravy“ bez zbytočného odkladu.



Objednávaná letecká preprava sa považuje za potvrdenú prijatím „Potvrdenia prepravy“ od objednávateľa spoločnosťou Air-Transport Europe.

2.2 Cena za prepravu

Pre prepravu, na ktorú sa vzťahujú tieto prepravné podmienky platí zmluvná cena a sadzby sa stanovujú voľnou dohodou medzi stranami prepravnej zmluvy.

Cena za prepravu pozostáva spravidla z násobku počtu skutočne odpracovaných letových hodín lietadla pri danom lete a hodinovou cenou letu a súčtu ceny za poskytnuté dodatočné služby dohodnuté medzi objednávateľom a dopravcom a prípadné bezpečnostné alebo iné poplatky.

2.2.1 Platba ceny za prepravu sa uskutoční na základe faktúry, ktorú dopravca vystaví objednávateľovi, pričom faktúra bude splatná dňom uvedeným na faktúre a v uvedenej mene, t.j. v Euro, pokiaľ sa zmluvné strany vopred nedohodnú inak.

2.2.2 Neuhradenie ceny za prepravu oprávňuje dopravcu zrušiť alebo prerušiť poskytovanie akýchkoľvek služieb objednávateľovi a to bez akejkoľvek následnej zodpovednosti. Týmto nie je dotknuté právo dopravcu požadovať od objednávateľa uhradenie prípadných dlžných súm.

2.3 Povinnosti objednávateľa

2.3.1 Objednávateľ je povinný poskytnúť dopravcovi všetky údaje týkajúce sa objednáwanej leteckej prepravy v dostatočnom časovom predstihu tak, aby bolo možné zabezpečiť potrebné povolenia a vykonať všetky úkony nevyhnutné pre realizáciu plánovaného letu.

2.3.2 Objednávateľ zabezpečí, aby sa všetci cestujúci dostavili na určené miesto odletu v čase stanovenom dopravcom na check-in, alebo jeho zmluvným handlingovým partnerom.

2.3.3 Objednávateľ súhlasí, že v prípade, že sa jeho cestujúci nedostavia na check-in v čase, ktorý spoločnosť Air-Transport Europe písomne uviedla, alebo na ktorom sa zmluvné strany dohodli, maximálna čakacia doba bude 3 hodiny. Objednávateľ je povinný zaplatiť poplatok za čakanie vo výške 200 Eur za druhú a tiež 200 Eur za tretiu začatú hodinu čakania. Prvá hodina čakania nepodlieha poplatkom za čakanie. Po uplynutí stanovenej maximálnej čakacej doby 3 hodiny sa preprava považuje za vykonanú a objednávateľ je povinný zaplatiť zmluvnú cenu za prepravu.

2.3.4 Objednávateľ súhlasí s maximálne dvojhodinovým státím v mieste priletu a s jednoodhodinovým státím v plánovanom mieste medzipristátia bez dodatočných poplatkov. Dlhšie státie a všetky ostatné omeškania, ktoré spôsobí objednávateľ, budú účtované objednávateľovi ako poplatky za stojné, vyvolané náklady resp. ušlý zisk, ktorých výška bude objednávateľovi účtovaná podľa konkrétnych okolností.



2.3.5 Objednávateľ je povinný upozorniť svojich cestujúcich na dodržiavanie prepravných podmienok dopravcu, najmä na dodržiavanie povinností cestujúceho pri leteckej preprave uvedených v bode 3.3 prepravných podmienok.

2.4 Zrušenie potvrdenej prepravy

2.4.1 Každá zmluvná strana je oprávnená zrušiť let/lety už potvrdenej prepravy a to doručením písomného oznámenia druhej zmluvnej strane.

2.4.2 Ak objednávateľ zruší potvrdený let/lety, je povinný uhradiť nasledovné storno poplatky:

- a) 100% ceny za prepravu v prípade, že nenastúpi na prepravu, alebo zruší let 24 hodín alebo menej pred letom
- b) 80% ceny za prepravu v prípade, že zruší let menej alebo práve 72 hodín pred letom
- c) 50% ceny za prepravu v prípade, že zruší let viac než 72 hodín pred letom.

3. Prepravné podmienky pre cestujúcich a batožinu

3.1 Letenka

Vzhľadom na vykonávaný druh leteckej prepravy (nepravidelná vnútroštátna a medzinárodná letecká preprava cestujúcich, batožiny a tovaru lietadlami s kapacitou najviac 20 cestujúcich), dopravca letenky nepoužíva.

Cestujúci sú zapisovaní do zoznamu cestujúcich (Passengers Manifest), v ktorom musia byť vyznačené požadované údaje.

3.2 Prerušenie letu

Prerušenie letu je vopred dojednané dočasné prerušenie prepravy medzi dopravcom a objednávateľom prepravy a to na vhodnom letisku medzi letiskom vzletu a letiskom určenia.

K prerušeniu letu môže dôjsť i bez dojednania v prípadoch, ak tak rozhodne veliteľ lietadla z hľadiska bezpečnosti letu.

3.3 Povinnosti cestujúceho pri leteckej preprave

3.3.1 Cestujúci je povinný pred nástupom do lietadla na vyzvanie pracovníka dopravcu alebo jeho agenta, alebo štátnych orgánov, preukázať svoju totožnosť a predložiť príslušné cestovné doklady, prípadne zodpovedať otázky bezpečnostného charakteru.

3.3.2 Cestujúci je povinný informovať leteckého dopravcu o svojich zdravotných problémoch, ktoré by mohli skomplikovať jeho dopravu alebo negatívne ovplyvniť priebeh



letu. V prípade príznakov respiračného ochorenia je dopravca oprávnený od cestujúcich preukázať COVID testu nie staršieho ako 24 hodín. Pozitívne testované osoby môžu byť prepravované len po splnení nariadení Úradu verejného zdravotníctva. V opačnom prípade je dopravca oprávnený cestujúcich vylúčiť z prepravy.

3.3.3 Cestujúci je povinný podrobiť sa bezpečnostnej kontrole vrátane svojej podanej a príručnej batožiny. Odmietnutie bezpečnostnej kontroly je dôvodom na vylúčenie z prepravy.

3.3.4 Podľa platných medzinárodných predpisov **nesmie** mať cestujúci pri sebe zbrane, strelivo, nože, hračky podobajúce sa skutočným zbraniam (napr.: pištoly, granáty) a všetky ďalšie predmety bodnej a sečnej povahy. Tieto predmety môžu byť uložené iba v podanej batožine. Pokiaľ tieto predmety nie sú uložené v podanej batožine, cestujúci je povinný pred letom ich odovzdať dopravcovi. Dopravca sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti pri zadržaní týchto predmetov. Látky nebezpečnej povahy (výbušniny a strelivo, horľaviny, žieraviny, stlačené plyny, jedy alebo toxické a infekčné materiály, okysličujúce látky, rádioaktívny materiál, magnetický materiál a ostatný nebezpečný tovar) je možné prepravovať iba ako tovar za zvláštnych prepravných podmienok. Detailné podmienky prepravy nebezpečného tovaru sú obsiahnuté v **prílohe č. 1, 2, 3, 4**.

3.3.5 Cestujúci je povinný zachovávať opatrnosť primeranú povahy leteckej prevádzky a dbať na pokyny dopravcu, hlavne pri:

- vybavovaní, zhromažďovaní a pohybe v priestoroch pre cestujúcich
- nastupovaní a vystupovaní **do/z** lietadla,
- ukladaní odevov a príručnej batožiny v lietadle.

3.3.6 Cestujúci je ďalej povinný:

- dostaviť sa k vybaveniu a k splneniu všetkých požadovaných formalít a vybavovacích procedúr včas, najneskôr však do doby stanovenej dopravcom,
- na výzvu povereného pracovníka dopravcu alebo na pokyn svetelným panelom sa pri vzlete a pristáti, prípadne počas letu pripútať bezpečnostnými pásmi a nefajčiť,
- na požiadanie povereného pracovníka dopravcu si presadnúť na určené miesto, ak je to z prevádzkových dôvodov nutné,
- zachovávať primeranú opatrnosť a zdržať sa takého jednania, ktoré by mohlo ohroziť bezpečnosť a plynulosť leteckej dopravy, rušiť ostatných cestujúcich a riadny výkon činností pracovníkov dopravcu alebo poškodiť majetok dopravcu či cestujúcich,
- zdržať sa takého konania, ktoré ohrozuje poriadok a disciplínu na palube lietadla, hlavne nekonzumovať nadmerné množstvo alkoholických nápojov,
- dodržiavať zákaz fajčenia na palubách vrátane toaliet lietadiel.
- po nástupe do lietadla nepoužívať osobné elektronické zariadenia a prístroje, ktoré svojou prevádzkou môžu negatívne ovplyvniť funkciu a prevádzku elektronických prístrojov a zariadení lietadla.
- pri poškodení zdravia počas letu sa podrobiť nutnej prvej pomoci, oznámiť posádke požadované osobné a zdravotné údaje a podrobiť sa následnému lekárskemu vyšetreniu,



- uhradiť dopravcovi všetky náklady za straty a škody, ktoré mu cestujúci spôsobil alebo zapríčinil svojim neprimeraným konaním (napr.: poškodenie interiéru lietadla, ilegálna preprava nebezpečných zvierat, tovaru, atď.),
- počas letu sa bezpodmienečne podriaďovať pokynom posádky lietadla,
- podrobiť sa predpísanej bezpečnostnej osobnej prehliadke vykonávanej orgánmi štátnej správy alebo poverenými organizáciami,

3.4 Povinnosti dopravcu pri leteckej preprave

3.4.1 Dopravca je povinný zabezpečiť, aby cestujúci boli oboznámení o umiestnení a o spôsobe použitia:

- bezpečnostných pásov,
- núdzových východov a zariadení určených pre spoločné použitie,
- záchranných viest a kyslíkových prístrojov, ak sú tieto prostriedky pre použitie cestujúcich predpísané,
- iných núdzových zariadení.

3.4.2 V prípade potreby je dopravca povinný poučiť cestujúcich o núdzových postupoch vhodných pre danú situáciu.

3.4.3 Dopravca musí cestujúcich oboznámiť so zákazom fajčenia na palube lietadla a so zákazom používania elektronických prístrojov.

3.4.4 Dopravca je povinný zaistiť cestujúcim možnosť pripútať sa bezpečnostnými pásmi pri vzlete, pristáti, turbulenciách a kedykoľvek na výzvu veliteľa lietadla.

3.4.5 Dopravca je povinný poučiť cestujúcich o ukladaní ich vecí v lietadle.

3.4.6 V prípade, ak lietadlo, ktoré má vykonať potvrdenú prepravu, nebude z akéhokoľvek dôvodu k dispozícii, dopravca je povinný vynaložiť maximálne úsilie na zabezpečenie iného lietadla, alebo iného vhodného prepravcu za rovnakú cenu. Ak to nebude možné, dopravca vynaloží maximálne úsilie na zabezpečenie alternatívneho spôsobu prepravy, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

3.5 Odmietnutie a vylúčenie osôb z prepravy

3.5.1 Dopravca môže odmietnuť alebo vylúčiť cestujúceho z prepravy v prípade:

- ak dôjde zo strany cestujúceho k porušeniu predpisov platných v krajine odletu, príletu alebo preletu,
- ak je cestujúci postihnutý prenosnou chorobou, ktorá podlieha povinnému hláseniu, trpí závažnou chorobou, kde by jeho náhle prejavy mohli ohroziť bezpečnosť cestujúcich a letu, alebo ak sa cestujúci nemôže pre svoj telesný alebo duševný stav starať sám o seba a nemá so sebou sprievod, ktorý mu poskytne potrebnú starostlivosť,
- ak svojím chovaním ohrozuje bezpečnosť dopravy alebo porušuje verejný poriadok, alebo je pod vplyvom omamných či psychotropných látok,



- ak sa nepreukáže platnými cestovnými alebo inými dokladmi, potrebnými pre vstup, pobyt alebo opustenie krajiny priletu, odletu, prípadne tranzitu,
- ak dôjde k porušeniu ktorejkoľvek z povinností, uvedených v bode 3.5.1, najmä vo vzťahu k bezpečnosti leteckej dopravy.

3.5.2 Nárok cestujúceho na odškodnenie

Cestujúcemu, ktorý bol odmietnutý alebo vylúčený z prepravy z dôvodov uvedených v bode 3.5.1 nevzniká nárok na odškodné či vrátenie ceny za prepravu.

3.6 Podmienené prijatie osôb na prepravu a sprevádzanie detí

3.6.1 Podmienené prijatie k preprave

Doprava cestujúceho, ktorému by vzhľadom k jeho telesnému, duševnému stavu, či veku hrozila ujma na zdraví alebo iná škoda, sa uskutočňuje s podmienkou, že dopravca nezodpovedá za prípadné zranenia, ochorenia, či inú ujmu na zdraví vrátane úmrtia cestujúceho, ani za škodu na veciach, ktoré má cestujúci so sebou, ak by k takejto ujme alebo škode v súvislosti alebo následkom dopravy prišiel. Takýto cestujúci je povinný podpísať pred odletom Prehlásenie o zbavení zodpovednosti dopravcu, v opačnom prípade je dopravca oprávnený odmietnuť jeho prepravu. Dopravca má právo z bezpečnostných dôvodov odmietnuť prepravu telesne či duševne postihnutého cestujúceho bez sprievodu. Chorý cestujúci musí mať potvrdenie ošetrojúceho lekára, že je schopný leteckej prepravy. Prepravovaný cestujúci nesmie mať nákazlivú chorobu. V prípade náhleho úmrtia cestujúceho počas letu budú jeho telesné pozostatky vyložené z lietadla na najbližšom letisku a protokolárne odovzdané kompetentným miestnym orgánom k ďalšiemu vyšetrovaniu. Na náklady pozostalých môže byť dopravcom objednaná náhradná doprava.

3.6.2 Preprava cestujúcich s obmedzenou pohyblivosťou a zdravotne postihnutých cestujúcich

Cestujúci s obmedzenou pohyblivosťou sú prepravovaní za rovnakých podmienok ako ostatní cestujúci a je im poskytnutá osobitná starostlivosť v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2006. Preprava zdravotne postihnutých osôb a osôb so zníženou pohyblivosťou bez sprevádzajúcej osoby sa považuje za prepravu za zvláštnych podmienok a platia pre ňu rovnaké predpisy, ako pre dopravu chorých cestujúcich. Pokiaľ je nevidiaci cestujúci sprevádzaný slepeckým psom, slepecký pes sa prepravuje zdarma. Takýto pes môže byť v kabíne pre cestujúcich bez klieťky za predpokladu, že:

- cestujúci je na psovi závislý,
- cestujúci predloží oficiálny doklad o tom, že sa jedná o cvičeného slepeckého psa,
- pes musí byť počas letu uviazaný, musí mať náhubok a nesmie byť prepravovaný na sedačke.

3.6.3 Preprava tehotných žien

Tehotná žena je povinná informovať dopravcu o štádiu tehotenstva a prípadných komplikáciách. Pri preprave tehotných žien do konca 28. týždňa tehotenstva, u ktorých je tehotenstvo bez zdravotných komplikácií, nie je nutné predložiť potvrdenie lekára o možnosti použitia leteckej prepravy. Pri viac násobnom tehotenstve alebo očakávaných komplikáciách



alebo rizikom tehotenstva alebo štádiu vyššom ako 28. týždeň tehotenstva je nutné predložiť potvrdenie ošetrojúceho lekára (nie staršie ako 7 dní pred odletom), že tehotná žena môže absolvovať let, pričom preprava je na vlastné riziko ženy a dopravca sa zrieka akejkol'vek zodpovednosti. Dopravca má právo odmietnuť prepravu tehotnej ženy.

3.6.4 Preprava nesprevádzaných detí (UM - Unaccompanied Minor)

Deti vo veku do 6 rokov musia cestovať len v sprievode osoby, ktorá je staršia ako 18 rokov. Deti vo veku od 6 do 12 rokov môžu cestovať samé za predpokladu, že na letisko odletu sú sprevádzané dospelou osobou a dopravca musí od nej obdržať písomné prehlásenie na predpísanom formulári, že iná dospelá osoba bude dieťa čakať na letisku miesta určenia. Vek dieťaťa musí byť preukázaný platným cestovným dokladom.

3.6.5 Preprava batoliat (infantov)

Za batola sa podľa týchto Podmienok považujú deti do 2 rokov. Batola sa prepravuje iba na kolenách, v náručí alebo v lone rodiča, prípadne inej dospeléj osoby, ktorá ho sprevádza. Jeden cestujúci môže prepravovať iba jedno batola.

Preprava novorodenca mladšieho ako 14 dní života je možná len v zmysle bodu 3.6.6.

3.6.6 Preprava pacientov v rámci letov leteckej záchranej služby (Emergency Medical Service-EMS)

Ustanovenia bodov 3.6.1, 3.6.2, 3.6.3 a 3.6.5 sa na prepravu pacientov v rámci letov EMS vzťahujú len v obmedzenom rozsahu. Preprava pacientov v rámci letov leteckej záchranej služby sa vykonáva v súlade s príslušnou legislatívou upravujúcou poskytovanie zdravotnej starostlivosti. Lietadlo dopravcu Air-Transport Europe je pri takýchto letoch upravené na prevoz pacientov a vybavené príslušnými zdravotníckymi prístrojmi a materiálom a na palube lietadla sa podľa potreby nachádza lekár a/alebo záchranár.

3.7 Batožina

3.7.1 Hmotnosť a veľkosť batožiny je obmedzená typom použitého lietadla a je stanovená dopravcom pri objednávaní prepravy.

Batožina sa prepravuje ako **podaná** alebo **príručná**

3.7.2 Podaná batožina

Ako podané batožiny sa prijímajú k preprave dobre uzatvorené, zamknuté a označené kufre alebo iné pevne uzatvárateľné batožiny. So súhlasom dopravcu môžu byť prevzaté k preprave tiež iné predmety. Každý kus batožiny musí byť pred prijatím k preprave označený menovkou s vyplneným menom a adresou cestujúceho. Batožina so zámkom ako aj batožina so zipsovým uzáverom, musí byť zamknutá, aby počas prepravy nedošlo k jej otvoreniu. Dopravca nezodpovedá za batožinu, ktorá nebola ihneď po prilete vyzdvihnutá. Podaná batožina sa prepravuje v nákladnom priestore lietadla a prepravuje sa tým istým lietadlom ako cestujúci.

Prepravu batožín a vecí, ktoré by mohli ohroziť bezpečnosť letu, osôb alebo majetku a tiež prepravu batožín a vecí, ktoré by mohli byť pri leteckej preprave ľahko poškodené alebo je ich obal nevyhovujúci, môže dopravca odmietnuť.

Cestujúci je povinný vyzdvihnúť si batožinu ihneď po prilete.



Poškodenie, nevydanie alebo stratu batožiny je cestujúci povinný nahlásiť ihneď po preberaní batožiny dopravcovi, alebo jeho handlingovému partnerovi na letisku miesta určenia, ktorý o tom musí spísať zápis (**Property irregularity report – PIR**). V opačnom prípade sa predpokladá, že batožina bola vydaná v riadnom stave.

3.7.3 Príručná batožina

Cestujúci má právo na prepravu 1 ks batožiny **maximálnych rozmerov 45x25x30** cm v kabíne pre cestujúcich. Okrem 1 ks príručnej batožiny môže mať cestujúci v kabíne pri sebe nižšie uvedené predmety pre osobné použitie, o ktoré sa sám stará:

- malá dámska kabelka alebo malý kufrík,
- kabát, šál, alebo prikrývka,
- dáždňik alebo vychádzková palica,
- fotoaparát, videokamera, ďalekohľad, malý osobný počítač,
- mobilný telefón,
- čítanie na dobu letu,
- **kočík pre dieťa za predpokladu, že takto zložený kočík neohrozí bezpečnosť letu a jedlo pre dieťa na dobu letu**
- barle alebo úplne zložitelný vozík, prípadne iné ortopedické pomôcky pre invalidných cestujúcich za predpokladu, že cestujúci je na tieto pomôcky odkázaný a neohrozia bezpečnosť letu.

3.7.4 Preprava živých zvierat môže byť vykonaná len so súhlasom a za podmienok stanovených dopravcom. Doprava zvierat je vykonávaná na zodpovednosť cestujúceho alebo objednávateľa. Každé zviera musí mať očkovací a veterinárny preukaz, starý maximálne jeden mesiac.

3.7.5 Preprava zbraní, streliva a iných nebezpečných predmetov je možná len do tých miest, do ktorých je to povolené podľa platných predpisov a v prípadoch, ak môžu byť umiestnené v batožinovom priestore mimo kabíny lietadla.

3.7.6 Cestujúci je povinný predložiť batožinu na bezpečnostnú kontrolu v súlade s podmienkami na letisku odletu. Na letiskách, kde takáto kontrola nie je vykonávaná, vykoná kontrolu batožiny dopravca v súlade s bezpečnostnou smernicou.

3.8 Nepravidelnosti v leteckej doprave

Z vážnych príčin nezávislých na dopravcovi, a to z dôvodov tzv. vyššej moci, napr.: poveternostné podmienky, technické dôvody, prehustenie leteckej prevádzky, bezpečnostné riziká, politická nestabilita, vojnový konflikt alebo jeho hrozba, štrajk v organizácii, ktorá poskytuje služby dopravcovi a pod., môže dopravca let odložiť, oneskoriť, zrušiť, ukončiť, presmerovať, zmeniť typ lietadla alebo sa dať zastúpiť iným dopravcom. O vyššie uvedených skutočnostiach je dopravca povinný bezodkladne informovať objednávateľa prepravy.

3.8.1 Ak dopravca zruší let, alebo let sa neprimerane oneskorí, alebo dopravca odmietne cestujúcemu nástup do lietadla, sú práva cestujúceho definované Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004.



3.9 Cestovné náležitosti

3.9.1 Cestujúci je povinný zaobstarať si všetky doklady a splniť všetky povinnosti, ktoré ho oprávňujú k vstupu do krajiny a výstupu z krajiny, požadované úradmi krajiny odletu, príletu alebo tranzitu.

3.9.2 Dopravca nezodpovedá za škody alebo výdaje, ktoré cestujúcemu vzniknú tým, že nedodržel uvedené povinnosti.

3.9.3 Dopravca je oprávnený vykonať kontrolu všetkých cestovných dokladov a náležitostí.

4. Prepravné podmienky pre tovar

4.1 Letecký nákladný list

Letecký nákladný list je dokladom o uzatvorení zmluvy na prepravu tovaru, ktorý sprevádza zásielku od prevzatia dopravcom až do vydania príjemcovi.

Odosielateľ odovzdá dopravcovi alebo jeho agentovi písomné podklady na vystavenie leteckého nákladného listu. Dopravca potvrdí prevzatie tovaru k preprave vrátením potvrdenej kópie leteckého nákladného listu.

Odosielateľ zodpovedá za správnosť a úplnosť údajov uvedených v leteckom nákladnom liste a je zodpovedný za škodu, ktorú dopravca utrpí preto, že údaje a prehlásenie odosielateľa boli nepresné a neúplné.

Tovar musí byť zabalený tak, aby vydržal obvyklú manipuláciu a nevznikli škody osobám, inému tovaru alebo majetku. Za riadne zabalenie tovaru a za prípadné škody za porušenie tejto povinnosti zodpovedá odosielateľ.

Každý kus musí byť čitateľne a trvanlivo označený menom a celou adresou odosielateľa a príjemcu s uvedením označenia a čísel zapísaných v leteckom nákladnom liste.

Pri nesplnení týchto podmienok je dopravca oprávnený odmietnuť prevzatie tovaru k preprave.

4.2 Prepravné a iné náhrady

4.2.1 Pre prepravu tovaru, na ktorú sa vzťahujú tieto prepravné podmienky, platí zmluvná cena za prepravu a sadzby sa stanovujú voľnou dohodou medzi stranami prepravnej zmluvy. Prepravné sa platí za prepravu tovaru z letiska odoslania na letisko určenia podľa údajov v leteckom nákladnom liste.

4.2.2 Za tovar prijatý na prepravu sa platí dopravcovi prepravné vopred.

4.3 Podmienky pre príjem tovaru k preprave



4.3.1 Dopravca prijíma k preprave všetky druhy tovaru, pokiaľ to dovoľuje povaha tovaru. Hmotnosť a veľkosť tovaru prijímaného k preprave je obmedzená typom použitého lietadla (jeho technickými parametrami) a je stanovená dopravcom pri objednávaní prepravy.

4.3.2 Tovar určený na leteckú prepravu musí spĺňať tieto podmienky:

- a) jeho charakter spĺňa podmienky na leteckú prepravu, má príslušné vývozné a dovozné povolenie,
- b) je riadne zabalený a označený a nejaví známky poškodenia,
- c) neohrozuje bezpečnosť lietadla,
- d) nie je na obtiaž cestujúcim.

4.3.3 Letecká preprava tovaru, ktorý ohrozuje bezpečnosť leteckej prevádzky, najmä zbraní, streliva, výbušnín, žieravín, okysličovadiel, dráždivých látok, horľavín, stlačených plynov, magnetických materiálov, jedov, infekčných materiálov, rádioaktívnych látok a živých zvierat je povolená iba so súhlasom dopravcu a v súlade s medzinárodnými predpismi a odporúčaniami a v súlade s predpismi krajín odletu, preletu, príletu.

4.4 Preprava tovaru

Preprava tovaru sa vykonáva na základe zmluvy medzi objednávateľom a dopravcom, pričom v zmluve môže byť uvedené aj smerovanie dopravy.

Dopravca môže poveriť vykonaním prepravy tovaru iného dopravcu, alebo použiť iné lietadlo bez predchádzajúceho upozornenia odosielateľa alebo príjemcu tovaru.

Z vážnych príčin, nezávislých na dopravcovi (poveternostné podmienky, technické dôvody, živelné pohromy, vojnový stav, vojenské akcie a iné udalosti), môže dopravca let so zásielkou odložiť, zrušiť alebo presmerovať, bez toho, aby mu z toho vyplývala akákoľvek zodpovednosť.

Ak prepravu tovaru nie je možné dokončiť v súlade s nákladným listom, je dopravca oprávnený odovzdať tovar k preprave iným smerom, alebo ho dopraviť iným spôsobom. Je však povinný upovedomiť o tom odosielateľa alebo príjemcu tovaru, a/alebo postupovať podľa jeho inštrukcií uvedených v leteckom nákladnom liste.

4.5 Právo odosielateľa disponovať s tovarom

4.5.1 Právo disponovať s tovarom v priebehu dopravy má odosielateľ.

4.5.2 Odosielateľ je povinný uhradiť všetky výdavky, ktoré vznikli v súvislosti s vykonávaním dispozičného práva.



4.5.3 Dispozičné právo odosielateľa sa končí v okamihu, keď príjemca prevezme tovar v mieste určenia.

4.6 Doručenie a nemožnosť doručiť tovar

4.6.1 Ak písomná dispozícia odosielateľa nestanoví inak, vydá sa tovar príjemcovi uvedenému v leteckom nákladnom liste na letisku určenia.

4.6.2 Škodu na prepravovanom tovare musí príjemca ohlásiť dopravcovi ihneď pri prevzatí a dopravca je povinný o tom spísať zápis. V opačnom prípade platí, že tovar bol vydaný v riadnom stave.

4.6.3 V prípade, že odosielateľ ani príjemca neuhradí dopravcovi všetky náklady, má dopravca právo zadržať prepravovaný tovar, aby voči nim zaistil svoju platnú pohľadávku. Dopravca upovedomí odosielateľa a príjemcu o zadržaní tovaru a dôvodoch daného konania.

4.6.4 Dopravca má postavenie záložného veriteľa. Všetky vzťahy týkajúce sa zádržného práva sa riadia platnými právnymi predpismi.

4.6.5 Zádržné právo zanikne úplným uhradením všetkých nákladov spojených s prepravou tovaru a opatrovaním zadržanej veci.

5. Spoločné ustanovenia, zodpovednosť leteckého dopravcu v leteckej preprave cestujúcich, batožiny a tovaru

5.1 Zodpovednosť dopravcu

5.1.1 Zodpovednosť leteckého dopravcu sa v medzinárodnej doprave riadi Dohovorom o zjednotení niektorých pravidiel o medzinárodnej leteckej preprave zo dňa 28. mája 1999 (tzv. Montrealský dohovor) a ďalej nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2027/1997, v znení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 889/2002 zo dňa 13. mája 2002, ktoré vychádza z Montrealského dohovoru a vzťahuje sa tak na medzinárodnú, ako aj na vnútroštátnu leteckú dopravu.

Poistenie zodpovednosti voči cestujúcim, batožine a nákladu je realizované v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 785/2004 v znení Nariadenia Komisie (EÚ) č. 285/2010.

5.1.2 Dopravca zodpovedá do výšky skutočnej škody, najviac však do limitu obmedzujúceho jeho zodpovednosť. Dopravca nezodpovedá za nepriamu či následnú škodu ani za ušlý zisk. Obmedzenie zodpovednosti dopravcu sa vzťahuje na všetkých zamestnancov, agentov i zástupcov dopravcu.

5.1.3 Zodpovednosť dopravcu za škodu pri preprave cestujúcich a ich batožín



a) V prípade smrti alebo zranenia cestujúceho z dôvodu nehody nemá dopravca žiadny finančný limit zodpovednosti. Pri odškodnom do výšky 100 000 SDR nebude dopravca vznášať námietky proti vzniknutým nárokom na odškodnenie. Na časť požiadaviek na odškodné prevyšujúcich 100 000 SDR si dopravca vyhradzuje všetky možnosti obrany a právo preukázať, že sa nejednalo o nedbanlivosť, alebo iné zavinenie na strane dopravcu.

b) V prípade smrti alebo zranenia cestujúceho poskytne dopravca oprávnenej osobe zálohu v minimálnej výške 16 000 SDR na pokrytie bezprostredných finančných potrieb. Záloha bude poskytnutá do 15 dní od určenia osoby oprávnenej k odškodneniu. Zálohová platba neznamená priznanie zodpovednosti dopravcu a v prípade následných platieb je považovaná za súčasť celkového odškodného. Zálohová platba sa nevracia dopravcovi, pokiaľ však dopravca nepreukáže, že škoda bola spôsobená nedbalosťou, zabudnutím či iným nesprávnym konaním cestujúceho, ku ktorému sa platba vzťahuje, alebo pokiaľ zálohovú platbu dostala osoba, ktorá k tomu podľa platných zákonov nie je oprávnená.

c) V prípade zničenia, straty alebo poškodenia zapísaných, alebo nezapísaných batožín zodpovedá dopravca za škodu až do výšky 1 000 SDR na jedného cestujúceho okrem prípadov bežného opotrebenia a prípadu, keď je batožina cestujúceho pred začiatkom cesty už poškodená alebo chýbná.

Vyššie uvedený limit zodpovednosti za batožinu do výšky 1 000 SDR sa vzťahuje na zapísanú i nezapísanú batožinu dohromady.

Doprovca nie je zodpovedný za poškodenie batožiny cestujúceho, ktoré bolo spôsobené obsahom batožiny.

Doprovca nie je zodpovedný za škody na nezapísanej batožine a iných veciach, ktoré sú v osobnom opatrovaní cestujúceho, iba ak by škoda bola spôsobená jeho zavinením alebo cestujúci stratil možnosť starať sa o svoju batožinu. Ak bola škoda spôsobená spoluzavinením cestujúceho, zodpovedá cestujúci a dopravca pomerne podľa svojej účasti na spôsobení škody.

Doprovca nie je zodpovedný za akúkoľvek škodu, stratu alebo poškodenie, ktoré bolo spôsobené prírodnými vplyvmi, smrťou zvierat alebo správaním zvierat, alebo chybnou schránkou pre zvieratá, či neschopnosťou zvierat a vyrovnáť sa po psychickej stránke s odlišnými podmienkami leteckej prepravy.

Doprovca nie je zodpovedný za škodu na krehkých predmetoch, umeleckých predmetoch, hudobných nástrojoch alebo tovare rýchlo podliehajúcim skaze, ďalej za stratu peňazí, šekov, kreditných kariet, šperkov, drahých kovov, liekov, kľúčov, mobilných telefónov, dioptrických a slnečných okuliarov, videokamier, fotoaparátov a iných elektronických prístrojov, obchodovateľných a cenných papierov alebo ostatných cenností, obchodných a osobných dokumentov, pasov alebo iných identifikačných dokumentov, ktoré sú uložené v zapísaných batožinách cestujúceho, či s vedomím alebo bez vedomia dopravcu.

Náhrada škody za nedodanie zapísanej batožiny do 48 hodín po prilete do krajiny, v ktorej nemá cestujúci trvalé bydlisko, je obmedzená čiastkou 50 EUR za jednu zapísanú batožinu. Toto neplatí v prípade, že cestujúcemu bol poskytnutý pohotovostný balíček.

5.1.4 Zodpovednosť dopravcu za škodu pri preprave tovaru

V prípade zničenia, straty, poškodenia alebo meškania tovaru je zodpovednosť dopravcu obmedzená čiastkou 19 SDR za jeden kilogram hmotnosti tovaru.



5.2 Spôsob a lehota reklamácií

5.2.1 Škodu na zdraví, na nezapísanej batožine a na inom osobnom majetku je cestujúci povinný ihneď ohlásiť dopravcovi alebo jeho agentovi, ktorý o tom spíše zápis. Pri neskoršom ohlásení škody musí cestujúci preukázať príčinnú súvislosť medzi ohlásenou škodou a príslušnou dopravou. Pri vážnych zraneniach je dopravca povinný hlásenie urobiť sám.

5.2.2 Škodu na zapísanej batožine musí cestujúci reklamovať u dopravcu alebo jeho handlingového partnera ihneď po prilete, najneskôr však do 7 dní odo dňa vydania batožiny cestujúcemu.

5.2.3 Škodu na prepravovanom tovare je nutné reklamovať ihneď, najneskôr však písomne do 14 dní odo dňa prevzatia.

5.2.4 Nároky zo zodpovednosti za oneskorenie je treba uplatniť písomne do 21 dní odo dňa, kedy batožina alebo tovar bol vydaný.

5.2.5 Pri nedodaní tovaru je potrebné uplatniť reklamáciu písomne do 120 dní odo dňa vystavenia leteckého nákladného listu.

5.3 Poskytovanie osobných údajov

Objednávateľ je povinný poskytnúť dopravcovi osobné údaje všetkých cestujúcich, pre ktorých leteckú prepravu objednáva, a ktoré sú dopravcom určené ako povinné. Uzavretím prepravnej zmluvy berú objednávateľ a jeho cestujúci na vedomie a súhlasia s tým, že osobné údaje poskytnuté dopravcovi v súvislosti s poskytovaním leteckej prepravy, budú na žiadosť oprávnených štátnych orgánov týmto štátnym orgánom poskytnuté v zmysle príslušných právnych predpisov.

Objednávateľ udeľuje dopravcovi súhlas na spracovávanie osobných údajov v zmysle zákona č. **18/2018 o ochrane osobných údajov a na základe zákona č. 373/2021, ktorým sa dopĺňa zákon č. 18/2018 s účinnosťou od 01.11.2021** v rozsahu nevyhnutnom pre zabezpečenie prepravy.

5.4 Záverečné ustanovenia

5.4.1 Tieto prepravné podmienky tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy o preprave uzavretej medzi objednávateľom a dopravcom.

5.4.2 Zmluva o preprave medzi dopravcom a objednávateľom, ako aj všetky vzťahy s ňou súvisiace a z nej vyplývajúce, sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky.

5.4.3 V prípade pochybností o prekladoch týchto prepravných podmienok platí ich schválená slovenská verzia.

5.4.4 Tieto prepravné podmienky nadobúdajú účinnosť dňom schválenia Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky.

Milan Hoholík
konateľ Air-Transport Europe, spol. s r.o.



Príloha č 1.

CESTUJÚCI A PRÍRUČNÁ BATOŽINA ZOZNAM ZAKÁZANÝCH PREDMETOV

Bez toho, aby boli dotknuté uplatniteľné bezpečnostné predpisy, cestujúcim sa nepovoľuje mať pri sebe vo vyhradených bezpečnostných priestoroch a na palube lietadla tieto predmety:

a) palné a strelné zbrane a iné prostriedky na vystrelenie náboja–predmety, ktoré môžu alebo budia

dojem, že by mohli spôsobiť vážne zranenie vystrelením náboja, vrátane:

- všetkých druhov strelných zbraní, ako sú pištole, revolvery, pušky, brokovnice,
- hračkárskych zbraní, replík a napodobení strelných zbraní, ktoré si možno pomýliť so skutočnými
- zbraňami,
- súčiastok strelných zbraní s výnimkou teleskopických zameriavacích zariadení,
- zbraní na stlačený vzduch a CO₂, ako sú pištole a pušky, do ktorých sa používajú ako náboje
- plastové či kovové diabolky či broky,
- signálnych pištolí a štartovacích pištolí,
- lukov, kuší a šípov,
- zbraní vystreľujúcich harpúny a oštepky,
- prakov a katapultov.

b) omračujúce zariadenia–zariadenia špeciálne vyhotovené na omráčenie alebo znehybnenie vrátane:

- zariadení spôsobujúcich šoky, ako sú napríklad omračujúce pištole, tasery a omračujúce obušky,
- zariadení na omráčenie zvierat a jatočných pištolí,
- ochromujúcich a znehybňujúcich chemických látok, plynov a sprejov, ako sú koreninové spreje, slzný plyn, chemické spreje a spreje na odpudzovanie zvierat.

c) predmety s ostrým hrotom alebo ostrou hranou–predmety s ostrým hrotom alebo ostrou hranou,

ktoré môžu spôsobiť vážne zranenie, vrátane:

- predmetov určených na sekacie, ako sú napríklad sekery, sekerky a sekáčiky,
- nástrojov na drvenie a sekacie ľadu,
- žiletiek,
- orezávacích nožov,
- nožov s čepeľou dlhšou ako 6 cm,



- nožníc s ostrím dlhším ako 6 cm meraným od čapu,
- nástrojov bojových umení s hrotom alebo ostrím,
- mečov a šablí.

d) pracovné nástroje–nástroje, ktoré môžu spôsobiť vážne zranenie alebo môžu byť použité na ohrozenie bezpečnosti lietadla, vrátane:

- sochorov,
- vrtákov a vrtacích koruniiek vrátane prenosných vrtáčiek na batérie,
- nástrojov s ostrím alebo vretenom dlhším ako 6 cm, ktoré sa môžu použiť ako zbraň, ako sú skrutkovače a dláta,
- píl vrátane prenosných píl na batérie,
- spájkovacích lúčov,
- svorkovačiek a klinčovačiek.

e) tupé nástroje–predmety, ktoré môžu pri údere spôsobiť vážne zranenie, vrátane:

- bejzbalových a softbalových pálok,
- palíc a obuškov, ako sú napríklad kyjaky, obušky s olovenou hlavicou a policajné obušky,
- nástrojov bojových umení,

f) výbušniny a zápalné látky a zariadenia–výbušniny a zápalné látky a zariadenia, ktoré môžu, alebo budia dojem, že by mohli, spôsobiť vážne zranenia alebo predstavujú hrozbu pre bezpečnosť lietadla, vrátane:

- munície,
- výbušných hlavíc,
- detonátorov a rozbušiek,
- replík alebo napodobenín výbušných zariadení,
- mín, granátov a iných vojenských výbušných materiálov,
- ohňostrojov a inej pyrotechniky,
- dymotvorných nádob a zásobníkov,
- dynamitu, pušného prachu a plastických trhavín.



Príloha č 2.

**PODANÁ BATOŽINA
ZOZNAM ZAKÁZANÝCH PREDMETOV**

Cestujúcim sa nepovoľuje, aby vo svojej podanej batožine prepravovali tieto predmety:

- výbušniny a zápalné látky a zariadenia – výbušniny a zápalné látky a zariadenia, ktoré môžu spôsobiť vážne zranenia alebo predstavujú hrozbu pre bezpečnosť lietadla, vrátane:
 - munície,
 - výbušných hlavíc,
 - detonátorov a rozbušiek,
 - mín, granátov a iných vojenských výbušných materiálov,
 - ohňostrojov a inej pyrotechniky,
 - dymotvorných nádob a zásobníkov,
 - dynamitu, pušného prachu a plastických trhavín.

Príloha č 3.



NEBEZPEČNÝ TOVAR A ZBRANE

1. PREPRAVA NEBEZPEČNÉHO TOVARU

Tovar alebo látky, ktoré môžu predstavovať značné riziko pre zdravie, bezpečnosť, majetok alebo životné prostredie, ako sú nebezpečný tovar, zbrane a strelivo, sa nesmú prepravovať v žiadnom lietadle, pokiaľ nie sú uplatnené osobitné bezpečnostné postupy a pokyny na zmenšenie súvisiacich rizík.

„Nebezpečný náklad (tovar)“ sú výrobky alebo látky, ktoré môžu spôsobiť výrazné ohrozenie zdravia, bezpečnosti, majetku alebo životného prostredia a ktoré sú uvedené v zozname nebezpečných tovarov v technických pokynoch alebo ktoré sú klasifikované podľa týchto pokynov.

„Technické pokyny pre bezpečnú leteckú prepravu nebezpečného nákladu“ sú technické pokyny podľa aktuálne platnej vydanej edície „Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air“ (ICAO Doc 9284 AN/905, vydávanie a platnosť je v dvojročných cykloch) vrátane doplnkov a dodatkov schválených a vydaných Medzinárodnou organizáciou civilného letectva.

Predmety a látky, ktoré by boli za iných okolností klasifikované ako nebezpečný náklad, ale ktorých prítomnosť na palube lietadla sa vyžaduje v súlade s príslušnými požiadavkami na letovú spôsobilosť a prevádzkovými predpismi alebo podľa osobitného predpisu, sú vyňaté z ustanovení predpisu ICAO Annex 18.

1.1.(a) Zásady prevádzkovateľa na prepravu nebezpečného nákladu

Preprava nebezpečného tovaru lietadlami ATE je **zakázaná**. Uvedené sa netýka výrobkov a látok, ktoré by boli inak klasifikované ako nebezpečný tovar, ktoré však nepodliehajú technickým pokynom (ICAO dok. 9284-AN/905) za predpokladu, že:

1. sú na palube so súhlasom prevádzkovateľa na použitie počas letu ako lekárska pomoc pre pacienta, ak:
 - a) sa prepravujú na použitie počas letu alebo sú súčasťou stáleho vybavenia lietadla, ktorý bol upravený na špeciálne použitie pri lekárskej evakuácii, alebo sa prepravujú počas letu tým istým lietadlom určeným na vyzdvihnutie pacienta po tom, ako bol pacient dopravený, v prípade, že nie je možné tovar naložiť alebo vyložiť v čase letu, na ktorom sa pacient prepravuje, avšak s úmyslom ich vyloženia hneď, ako to bude možné;
 - b) sú na palube so súhlasom prevádzkovateľa na poskytnutie lekárskej pomoci pacientovi počas letu, nebezpečný tovar sa musí obmedziť na tieto položky a musí sa uchovávať v polohe, v ktorej sa používa, alebo ak sa nepoužíva, musí sa bezpečne uložiť a náležitým spôsobom zaistiť počas vzletu a pristátia a kedykoľvek, keď to veliteľ považuje za potrebné v záujme bezpečnosti:
 - i) tlakové nádoby musia byť výhradne na to, aby obsahovali určitý plyn, a aby sa v nich tento určitý plyn prepravoval;
 - ii) lieky a iné liečebné látky musia byť pod dozorom školeného personálu v čase, keď sa používajú v lietadle;
 - iii) zariadenia s batériami s mokkými článkami musia byť uložené, a ak je to nutné, zabezpečené vo zvislej polohe, ktorá zabráni vyliatiu elektrolytu;



2. sa požaduje, aby boli na palube lietadla v súlade s príslušnými požiadavkami alebo z prevádzkových dôvodov.
 - a) Je to tovar určený pre:
 - 1) letovú spôsobilosť lietadla,
 - 2) bezpečnú prevádzku lietadla alebo
 - 3) zdravie cestujúcich alebo posádky.
 - b) Takýto nebezpečný tovar zahŕňa, ale neobmedzuje sa na
 - 1) akumulátory,
 - 2) hasiace prístroje,
 - 3) súbavy prvej pomoci,
 - 4) insekticídy/osviežovače vzduchu,
 - 5) záchranné prostriedky a
 - 6) prenosné kyslíkové prístroje.

3. sú v batožine:
 - a) prepravovanej cestujúcimi alebo posádkou. Nebezpečným tovarom, ktorý môže každý cestujúci alebo člen posádky prepravovať sú:
 - 1) alkoholické nápoje s obsahom alkoholu viac ako 24 %, ale menej ako 70 % objemovo, keď sú balené v maloobchodných baleniach s objemom menej ako 5 litrov a celkom s objemom menším ako 5 litrov na osobu,
 - 2) nerádioaktívne zdravotnícke alebo toaletné výrobky, vrátane aerosólov, sprejov na vlasy, parfumov, liekov s obsahom alkoholu a v zapísanej batožine len aerosóly na športovú alebo domácu potrebu, ktoré sú nehorľavé, netoxické a nie sú spojené s dodatočnými rizikami. [Vypúšťacie ventily aerosólov musia byť chránené uzáverom alebo inými vhodnými prostriedkami, ktoré bránia neúmyselnému uvoľneniu.] Množstvo každého jednotlivého výrobku by nemalo prekročiť 0,5 litra alebo 0,5 kg a celkové čisté množstvo všetkých výrobkov by nemalo prekročiť 2 litre alebo 2 kg,
 - 3) zápalky alebo zapaľovač pre vlastnú potrebu osoby, ak ich má [osoba] pri sebe; nie sú povolené zápalky, ktoré možno zapáliť o čokoľvek, zapaľovače obsahujúce neabsorbované kvapalné palivo (okrem skvapalneného plynu), palivo a náplne do zapaľovačov,
 - 4) kulmy na vlasy ohrievané uhl'ovodíkovým plynom za predpokladu, že na ohrievacom telese je bezpečne nasadený bezpečnostný kryt; zásobníky plynu nie sú povolené,
 - 5) malé tlakové nádoby [plynom skupiny 2.2] slúžiace na činnosť umelých údov a rezervné tlakové nádoby podobnej veľkosti, ak sa vyžaduje zabezpečenie dostatočnej zásoby v dôsledku trvania cesty,
 - 6) rádioizotopové srdcové stimulátory alebo iné zariadenia (vrátane napájaných lítiovými akumulátormi) implantované osobe alebo rádiofarmaká obsiahnuté v tele osoby, ako dôsledok lekárskeho ošetrovania,
 - 7) malý zdravotnícky alebo klinický teplomer, obsahujúci ortuť v ochrannom puzdre, na osobnú potrebu,
 - 8) suchý ľad, ak je použitý na zachovanie predmetov podliehajúcich skaze za predpokladu, že jeho množstvo neprekročí 2 kg a že obal umožňuje uvoľňovanie plynu; prepravovať sa smú ako v príručnej (v kabíne), tak aj zapísanej batožine, ale v zapísanej batožine sa vyžaduje súhlas prevádzkovateľa,

- 9) malé tlakové nádoby s kyslíkom alebo vzduchom na zdravotnícke potreby, ak je ich preprava povolená prevádzkovateľom,
- 10) nie viac ako dve malé tlakové nádoby s kyslíčnikom uhličitým [alebo iným vhodným plynom skupiny 2.2], zabudované na nafúknutie záchranej vesty a nie viac ako dve záložné tlakové nádoby, ak je ich preprava povolená prevádzkovateľom,
- 11) pojazdné kreslá alebo iné pojazdné prostriedky, napájané akumulátormi zabezpečenými proti vyliatiu elektrolytu, ak je ich preprava schválená prevádzkovateľom za predpokladu, že sa prepravujú ako podaná batožina; akumulátor by mal byť spoľahlivo pripevnený k zariadeniu, ale odpojený a jeho svorky izolované, aby sa zabránilo náhodným skratom,
- 12) pojazdné kreslá alebo iné pojazdné prostriedky, napájané akumulátormi nezabezpečenými proti vyliatiu elektrolytu, ak je ich preprava schválená prevádzkovateľom za predpokladu, že sa prepravujú ako podaná batožina, pričom by mal byť akumulátor spoľahlivo pripevnený k zariadeniu, ale odpojený a jeho svorky izolované, aby sa zabránilo náhodným skratom; ak možno zariadenie nakladať, uložiť, zabezpečiť a vykladať vždy v zvislej polohe; akumulátor by mal byť demontovaný a prepravovaný v silnom, tuhom obale, tesnom a nepriepustnom pre elektrolyt, ak nemožno zariadenie udržať v zvislej polohe; akumulátor v obale by mal byť chránený proti náhodným skratom, zabezpečený v zvislej polohe a obklopený absorpčným materiálom v dostatočnom množstve na absorbovanie celého obsahu elektrolytu; obal obsahujúci akumulátor by mal byť označený nápisom *Akumulátor s elektrolytom pre pojazdné kreslo* alebo *Akumulátor s elektrolytom pre pojazdný prostriedok* a mal by mať štítok *Korózna látka* a označenie správnej orientácie; obal by mal byť chránený proti preklopeniu zabezpečením v nákladovom priestore letúna a veliteľ lietadla by mal byť informovaný o umiestnení pojazdného kresla alebo pojazdného prostriedku so zabudovaným akumulátorom alebo o zabalenom akumulátore,
- 13) náboje [(iba UN0012 a UN0014) skupiny 1.4S] [], ak je ich preprava povolená prevádzkovateľom a ak sú v skupine 1.4S (pozri poznámku), ak sú na osobnú potrebu danej osoby, ak sú bezpečne zabalené, v množstve najviac 5 kg a v zapísanej batožine; náboje s výbušnými alebo zápalnými projektilmi nie sú povolené. [Prídely pre viac ako jednu osobu nesmú byť kombinované do jedného alebo viacerých obalov,]
POZNÁMKA: Skupina 1.4S je klasifikácia pridelovaná výbušnине. Vzťahuje sa na náboje, ktoré sú balené alebo konštruované tak, aby akýkoľvek nebezpečný účinok náhodnej činnosti jedného alebo viac nábojov v obale sa obmedzil len na vnútrajšok obalu, ak obal nie je poškodený ohňom. V takom prípade bude rozsah nebezpečných obmedzený tak, aby nebránili haseniu požiaru alebo inému úsiliu ako reakcii na náhodný prípad v bezprostrednej blízkosti obalu. Je pravdepodobné, že náboje do športových zbraní budú v skupine 1.4S.
- 14) ortuťový barometer alebo ortuťový teplomer v príručnej (kabínovej) batožine, ak je vo vlastníctve zástupcu štátneho meteorologického úradu alebo podobnej úradnej inštitúcie a ak je jeho preprava schválená prevádzkovateľom; barometer alebo teplomer by mal byť zabalený v silnom obale, vnútri s utesnenou vložkou alebo vakom zo silného nepriepustného materiálu, odolného voči prerazeniu a nepriepustného pre ortuť, uzatvorenému tak, aby zabránil úniku ortuťi z obalu

- bez ohľadu na jeho polohu. Veliteľ lietadla by mal byť informovaný, že sa bude taký barometer alebo teplomer prepravovať,
- 15) výrobky, ktoré sú zdrojmi tepla (napr. svietidlá pod vodou a spájkovacie vybavenie, ktoré pri náhodnom uvedení do činnosti vydávajú mimoriadne teplo a tým môžu spôsobiť požiar, za predpokladu, že sa prepravujú v príručnej batožine a že preprava je povolená prevádzkovateľom; celok produkujúci teplo alebo zdroj energie by sa mal demontovať, aby sa zabránilo náhodnej činnosti.
 - 16) jeden záchranný lavínový plecniak na osobu vybavený pyrotechnickým spúšťacím zariadením obsahujúcim nie viac ako 200 mg čistej výbušniny skupiny 1.4S a nie viac ako 250 mg stlačeného plynu skupiny 2.2, ak je ich preprava povolená prevádzkovateľom. Plecniak musí byť zabalený takým spôsobom aby nedošlo k samovoľnej aktivácii. Nafukovacie vaky v plecniaku musia byť vybavené ventilmi pre odpúšťanie tlaku,
 - 17) spotrebné elektronické zariadenia (hodinky, kalkulatory, fotoaparáty, mobilné telefóny, prenosné počítače, videokamery apod.), ktoré obsahujú lítiové alebo lítiovo-iónové články alebo batérie, keď sú prepravované pre osobnú potrebu cestujúcich alebo posádky. Náhradné batérie musia byť individuálne zabezpečené tak, aby nedošlo ku skratu a musia byť prepravované iba v príručnej batožine. Navyše každá náhradná batéria nesmie prekročiť nasledujúce množstvo:
 - v lítiových akumulátoroch alebo akumulátoroch vyrobených zo zliatin lítia nesmie objem lítia prevýšiť 2 gramy, alebo v lítiovo-iónových akumulátoroch nesmie celkový ekvivalent objemu lítia prevýšiť 8 gramov,
 - lítiovo-iónové akumulátory s celkovým ekvivalentom objemu lítia väčším ako 8 gramov, ale nie viac ako 25 gramov, môžu byť prepravované v príručnej batožine v maximálnom počte dvoch kusov na osobu, ak sú individuálne zabezpečené tak, aby nedošlo ku skratu.

Rozpoznávanie neohláseného nebezpečného tovaru

Skrytý nebezpečný tovar prepravovaný v zásielkach alebo v batožine :

- *Dýchacie aparáty* – môžu indikovať tlakové fľaše s obsahom vzduchu alebo kyslíka,
- *Kempingové vybavenie* – môže obsahovať horľavé plyny, horľavé tekutiny, zápalky, ale aj iný nebezpečný tovar,
- *Chemikálie* – často bývajú zaradené ako nebezpečné látky, sú to najmä horľavé kvapaliny, horľavé tuhé látky, oxidačné činidlá, organické peroxidy, toxické alebo žieravé látky.
- *Mrazené ovocie, zelenina* – môžu byť balené v suchom ľade (tuhý kysličník uhličitý),
- *Tovary pre domácnosť* – môžu obsahovať rizikové materiály, ako napr. farby, aerosóly, chlórové vápno a pod.
- *Batožina cestujúcich* – môže obsahovať horľavé tekutiny na domáce použitie, korozívne látky, čističe na odpady, horľavé plyny alebo tekutiny, kempingové variče a svietidlá na plyn, zápalky, aerosóly a pod.
- *Chladiace zariadenie* – môžu obsahovať plyny alebo nebezpečné tekutiny,
- *Chemikálie do bazénov* – môžu obsahovať nebezpečné chemikálie,



- Časti automobilov (áut, motorov, motocyklov) – môžu obsahovať batérie s elektrolytom a pod.
- Tlakové fľaše – indikujú prítomnosť tlakových plynov,
- Potápačské vybavenie – môže obsahovať vysokovýkonné lampy, ktoré môžu generovať extrémne vysoké teploty ak sú zapnuté na vzduchu. V záujme bezpečnej prepravy musia byť z nich vybraté buď batérie, alebo žiarovky,
- Vrtacie alebo razičské vybavenie – môže obsahovať výbušniny alebo iné nebezpečné tovary,
- Elektrotechnické vybavenie – môže obsahovať magnetické materiály, ortuť v spínačoch, elektrónky, mokré batérie,
- Elektricky poháňané zariadenia (invalidné vozíky, trávnikové kosačky, golfové vozíky) – môžu obsahovať mokré batérie,
- Expedičné výbavy – môžu obsahovať výbušniny (záblesky), horľavé tekutiny (petrolej), horľavé plyny (plynové variče) a iné nebezpečné tovary,
- Časti strojov – môžu pozostávať z nebezpečných častí (adhezíva, farby, tesniace látky a rozpúšťadlá, roztoky a pod.)
- Fotografické chemikálie – môžu obsahovať nebezpečné chemikálie,
- Výbava súťažných tímov motoristov – môže zahrňovať horľavé aerosóly, nitrometán alebo iné aditíva do pohonných hmôt, mokré batérie a pod.
- Opravárske súbavy – môžu obsahovať nebezpečné látky (adhezíva, celulózové farby, organické peroxidy a pod.)
- Spínače v elektrických prístrojoch a zariadeniach – môžu obsahovať ortuť, alebo aerosóly, horľavé plyny (butánové tlakové fľaše), horľavé adhezíva alebo farby, agresívne kvapaliny a pod.
- Súbavy nástrojov – môže obsahovať výbušniny (nitovačky), stlačené plyny alebo aerosóly, horľavé plyny (butánové tlakové nádrže), horľavé adhezíva alebo farby, korozívny tekutiny a pod.

Zdravotnícke potreby a predmety prvej pomoci

- Chladiace kvapaliny - obsahujú schladené skvapalnené plyny, ako je argón, hélium, neón alebo dusík.
- Stomatologické prístroje - môžu obsahovať horľavé živice alebo rozpúšťadlá, stlačený alebo skvapalnený plyn, ortuť a rádioaktívny materiál.
- Vzorok na testovanie – môžu obsahovať infekčné látky.
- Vakcíny – môžu byť zabalené v suchom ľade (tuhý kysličník uhličitý).
- Liečebné látky – môžu obsahovať nebezpečné chemikálie.
- Laboratórne a skúšobné zariadenia – môžu obsahovať nebezpečné chemikálie,
- Mrazené zárodky – poukazujú na prítomnosť tekutého dusíka alebo suchého ľadu,



Ustanovenia o nebezpečnom tovare prepravovanom cestujúcimi alebo posádkou

Nebezpečný tovar nesmie byť prenášaný cestujúcimi alebo posádkou v podanej alebo príručnej batožine, okrem tovaru a množstva uvedeného v texte vyššie.

Nebezpečný tovar prenášaný v príručnej batožine uvádzaný v v texte vyššie je povolený v množstve na jednu osobu, pokiaľ nie je uvedené inak.

Príloha č. 4

Poučenie o leteckej preprave nebezpečného tovaru

Prevádzkovateľ nie je oprávnený prepravovať nebezpečný tovar podľa nasledovného zoznamu:



Informujte posádku lietadla, ak máte pri sebe alebo máte v podanej / príručnej batožine nasledovné predmety:



Batérie, batériové články, batožinu s inštalovanou batériou.



E-cigarety



Plynové zapalovače každého druhu a zápalky



Tlakové nádoby každého druhu, bombičky, spreje, kartuše



Alkoholické nápoje s obsahom alkoholu 70% a viac



Suchý ľad, nádoby a boxy obsahujúce suchý ľad



Ortuťové teploměry alebo tlakoměry a kardiostimulátory